



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Alberta Equivalency Order

Décret d'équivalence (Alberta)

SOR/94-752

DORS/94-752

Current to June 12, 2014

À jour au 12 juin 2014

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 12, 2014. Any amendments that were not in force as of June 12, 2014 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 12 juin 2014. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 12 juin 2014 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Section		Page
	Order Declaring that the Provisions of Certain Regulations Made under Subsection 34(1) of the Canadian Environmental Protection Act do not Apply in the Province of Alberta	
1	SHORT TITLE	1
2	DECLARATION	1

TABLE ANALYTIQUE

Article		Page
	Décret déclarant que certains règlements pris en application du paragraphe 34(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement ne s'appliquent pas dans la province de l'alberta	
1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	DÉCLARATION	1

Registration
SOR/94-752 December 6, 1994

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT,
1999

Alberta Equivalency Order

P.C. 1994-2007 December 6, 1994

Whereas the Minister of the Environment and the government of the Province of Alberta have agreed in writing dated June 1, 1994, that there are in force by or under the laws of the Province of Alberta

- (a) provisions that are equivalent to the provisions of certain regulations made under subsection 34(1)* of the *Canadian Environmental Protection Act***; and
- (b) provisions that are similar to sections 108 to 110 of that Act for the investigation of alleged offences under Alberta's environmental legislation;

Whereas, pursuant to subsection 34(7) of the *Canadian Environmental Protection Act***, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette* Part I on July 23, 1994, a copy of the said agreement;

And Whereas, pursuant to subsection 48(1) of that Act, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette* Part I on July 23, 1994, a copy of the proposed *Order declaring that the provisions of certain regulations made under subsection 34(1) of the Canadian Environmental Protection Act do not apply in the Province of Alberta*, substantially in the form annexed hereto;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, pursuant to subsection 34(6)*** of the *Canadian Environmental Protection Act***, is pleased hereby to make the annexed *Order declaring that the provisions of certain regulations made under subsection 34(1) of the Canadian Environmental Protection Act do*

Enregistrement
DORS/94-752 Le 6 décembre 1994

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Décret d'équivalence (Alberta)

C.P. 1994-2007 Le 6 décembre 1994

Attendu que la ministre de l'Environnement et le gouvernement d'Alberta ont convenus par écrit en date du 1^{er} juin 1994 que sont en vigueur dans le cadre de la législation de la province d'Alberta :

- a) d'une part, des dispositions équivalentes à celles de certains règlements pris en application du paragraphe 34(1)* de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement***;
- b) d'autre part, des dispositions similaires aux articles 108 à 110 de cette Loi concernant les enquêtes pour infractions aux lois de l'Alberta sur l'environnement;

Attendu que, conformément au paragraphe 34(7) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement***, la ministre de l'Environnement a fait publier la convention dans la *Gazette du Canada* Partie I le 23 juillet 1994;

Attendu que, conformément au paragraphe 48(1) de cette Loi, la Ministre de l'Environnement a fait publier dans la *Gazette du Canada* Partie I le 23 juillet 1994 le projet de *Décret déclarant que certains règlements pris en application du paragraphe 34(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement ne s'appliquent pas dans la province d'Alberta*, conforme en substance au texte ci-après,

À ces causes, sur recommandation de la ministre de l'Environnement et en vertu du paragraphe 34(6)*** de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement***, il plaît à son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre, à compter de la date de son enregistrement par le greffier du Conseil privé, le *Décret déclarant que certains règlements pris en application du paragraphe*

* S.C. 1989, c. 9, s. 2

** R.S., c. 16 (4th Supp.)

*** S.C. 1992, c. 1, s. 144 (Sch. VII, item 15)

* L.C. 1989, ch. 9, art. 2

** L.R., ch. 16 (4^e suppl.)

*** L.C. 1992, ch. 1, art. 144, ann. VII, art. 15

not apply in the Province of Alberta, effective on the date of registration thereof by the Clerk of the Privy Council.

34(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement ne s'appliquent pas dans la province d'Alberta, ci-après.

ORDER DECLARING THAT THE PROVISIONS OF CERTAIN REGULATIONS MADE UNDER SUBSECTION 34(1) OF THE CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT DO NOT APPLY IN THE PROVINCE OF ALBERTA

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Alberta Equivalency Order*.

DECLARATION

2. The provisions of the following regulations that are made under subsection 34(1) of the *Canadian Environmental Protection Act* do not apply in the Province of Alberta:

- (a) *Vinyl Chloride Release Regulations*, SOR/92-631;
- (b) *Secondary Lead Smelter Release Regulations*, SOR/91-155;
- (c) *Pulp and Paper Mill Effluent Chlorinated Dioxins and Furans Regulations*, SOR/92-267; and
- (d) subsections 4(1), 6(2), paragraph 6(3)(b), sections 7 and 9 of the *Pulp and Paper Mill Defoamer and Wood Chip Regulations*, SOR/92-268.

DÉCRET DÉCLARANT QUE CERTAINS RÈGLEMENTS PRIS EN APPLICATION DU PARAGRAPHE 34(1) DE LA LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT NE S'APPLIQUENT PAS DANS LA PROVINCE DE L'ALBERTA

TITRE ABRÉGÉ

1. *Décret d'équivalence (Alberta)*.

DÉCLARATION

2. Les règlements qui suivent et qui sont pris en vertu du paragraphe 34(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* ne s'appliquent pas dans la province de l'Alberta :

- a) *Règlement sur le rejet de chlorure de vinyle*, DORS/92-631;
- b) *Règlement sur le rejet de plomb de seconde fusion*, DORS/91-155;
- c) *Règlement sur les dioxines et les furannes chlorés dans les effluents des fabriques de pâtes et papiers*, DORS/92-267; et
- d) paragraphes 4(1), 6(2), alinéa 6(3)b), articles 7 et 9 du *Règlement sur les additifs antimousse et les copeaux de bois utilisés dans les fabriques de pâtes et papiers*, DORS/92-268.